



Association nationale des étudiant(e)s handicapé(e)s
au niveau postsecondaire

Conférence nationale 2004

Du 12 au 14 novembre 2004
Delta Ottawa Hôtel et Suite (Ontario)

Tout droit!



Commanditaire principal

BMO  Groupe financier

Nos commanditaires – Commanditaires principal, platine, or et bronze

Commanditaire principal

BMO Groupe financier

BMO joue un rôle de chef de file en matière de diversité et d'équité en milieu de travail depuis la mise sur pied, en 1992, du Groupe de travail sur l'emploi des personnes handicapées. L'une des retombées directes du rapport de ce Groupe de travail est la politique novatrice et centralisée d'aménagement des lieux de travail créée pour faire en sorte que les personnes handicapées reçoivent un soutien dès l'étape du recrutement et pendant qu'ils ont un emploi.



Créé en 1817 sous le nom de Banque de Montréal, BMO Groupe financier (NYSE, TSX : BMO) est une entreprise qui offre des services financiers très diversifiés. Avec plus de 34 000 employés, BMO offre un large éventail de services bancaires de détail, de services de gestion de patrimoine et de services d'investissement. BMO Groupe financier est présent à la fois au Canada et aux États-Unis, par l'entremise de BMO Banque de Montréal, sa composante canadienne de services bancaires de détail, de la Harris Bank de Chicago, une importante entreprise de services financiers établie dans le Midwest américain et possédant des bureaux de gestion de patrimoine en divers endroits des États-Unis, ainsi que de BMO Nesbitt Burns, l'une des principales firmes d'investissement à services complets du Canada.

Commanditaire platine

CIBC

La Banque CIBC est l'une des principales institutions financières nord-américaines. Elle est constituée de quatre secteurs d'activité stratégiques : Marchés de détail CIBC, Gestion des avoirs CIBC, Marchés mondiaux CIBC et Technologie et Opérations CIBC. Par l'entremise de ses quatre secteurs d'activité, la Banque CIBC propose à plus de neuf millions de clients – particuliers et entreprises – une gamme complète de produits et de services au moyen de son réseau électronique, de ses centres bancaires et de ses bureaux dans tout le Canada, aux États-Unis et ailleurs dans le monde.



La Banque CIBC se fait un devoir de reconnaître et d'intégrer la valeur et les compétences des personnes handicapées au sein de son personnel. Notre stratégie dynamique de recrutement et d'embauche s'attache à dépister, à attirer et à perfectionner le personnel issu de ce milieu.

Le Programme Accès-carrière CIBC (PACC) est une stratégie spécialisée comprenant quatre volets conçus pour offrir de nouvelles perspectives aux personnes handicapées au Canada : Soutien aux études, Perfectionnement des compétences, Perfectionnement professionnel et Soutien à l'embauche directe.

Réussite assurée : Le Programme Accès-carrière de la Banque CIBC

La Banque CIBC compte sur une équipe spécialisée de recruteurs, de représentants engagés dans la recherche de candidats et de consultants partout au pays pour l'aider dans cette entreprise stimulante.

Commanditaires or

Scotiabanque

Avec un effectif d'environ 49 000 employés dans le monde, sociétés affiliées comprises, le Groupe Scotia Bank est l'une des principales institutions financières en Amérique du Nord. C'est également le plus international des groupes bancaires canadiens, avec plus de 2 000 succursales et bureaux situés dans plus de 50 pays. La Banque fait tous les efforts pour assurer que la composition de son effectif reflète la diversité des communautés au sein desquelles il exerce des activités et il veille à ce que la dignité, le respect, l'équité et la souplesse caractérisent le milieu de travail dans l'ensemble de l'organisation.



Groupe Financier Banque TD



La Banque Toronto-Dominion, dont le siège social est situé à Toronto (Canada) et qui compte plus de 51 000 employés dans ses bureaux partout dans le monde, est connue collectivement avec ses filiales sous le nom de Groupe Financier Banque TD (GFBTD). Le Groupe Financier Banque TD offre une gamme complète de produits et services financiers à quelque 13 millions de clients dans le monde par l'entremise de ses trois principales gammes de services :

- Services bancaires personnels et commerciaux, y compris TD Canada Trust
- Gestion de patrimoine, y compris les activités mondiales de TD Waterhouse
- Services bancaires de gros par l'entremise de Valeurs Mobilières TD.

Le Groupe Financier Banque TD est dirigé par des employés qui recherchent un milieu de travail dynamique pour mettre à profit leurs talents, leurs compétences et leur scolarité. Que vous soyez étudiant, fraîchement diplômé, détenteur d'une maîtrise en administration des affaires ou expérimenté, nous sommes heureux que cela vous intéresse de travailler au sein de notre entreprise.

La diversité de la main-d'œuvre est importante pour TD.

Commanditaires bronze



From anywhere... De partout...
to anyone jusqu'à vous

Table des matières

Bienvenue à la conférence.....	1	Biographies des conférenciers	13
Information sur la conférence	2	Miguel Aguayo	13
L'hôtel	2	Trent Copp.....	13
Inscriptions	2	Jennifer Dillon.....	13
Se faire réveiller et payer sa chambre	2	Susan Doerksen	13
Transports	2	Krystine Donato	13
Interprétation/Soutien technique	2	Jennifer Dunn	13
Accès à un téléscripneur	2	Steve Estey	14
Réceptions	2	Jamie Fillion	14
Élection du conseil d'administration	3	Kimberley Gerritsen	14
Programme de la conférence	4	Jennifer Gillies	14
Description des ateliers	5	Bill Holder.....	14
Thème 1 : Droits de la personne.....	5	Terri Hulett	14
Thème 2 : Intégration à la vie sur le campus	8	Sue Jackson	15
Thème 3 : Accès aux documents scolaires pour les étudiant(e)s incapables de lire les imprimés	9	Heidi Keller	15
Atelier sur l'emploi 1 : le samedi 13 novembre.....	12	Gladys Loewen	15
Atelier sur l'emploi 2 : le dimanche 14 novembre	12	Sharon Pollock	15
Assemblée générale.....	12	Marcia Rioux	15
		Mahadeo Sukhai	16
		Vince Tomassetti	16
		Carolyn Wiebe.....	16
		Elizabeth Winkelaar.....	16
		Exposants	16

Veuillez noter que, par respect pour les personnes ayant des allergies et des problèmes respiratoires, nous demandons aux participants de ne pas porter de parfum ou d'eau de toilette et d'utiliser des produits de toilette et des détergents inodores.

Nos remerciements

Cette conférence a été rendue possible grâce, en partie, à l'appui financier du Programme des partenariats sociaux de Développement social Canada (PPSDC). Nous aimerions également remercier les organisations qui ont généreusement commandité cette conférence : BMO Groupe financier (Commanditaire principal), CIBC (Commanditaire platinum), Groupe financier Banque TD et Groupe Banque Scotia (Commanditaires or), Postes Canada, Avantage Sans Limites et GE (Commanditaires bronze).

Nous sommes extrêmement reconnaissants envers le Comité de planification de la conférence de NEADS pour leurs efforts acharnés pour élaborer le programme de la conférence et les autres activités connexes. Siègent au comité Jason Mitschele (Président de la conférence), Rachael Ross, Alison Beattie, Natalie Osika, Sanjeet Singh, Robin Drodge, Jennifer Finlay, Chris Gaulin et Jennison Asuncion.

Le programme de la conférence a été traduit par Claude Vigneault. ALDI Design s'est occupé de la mise en page et de la conception de cette brochure. Chris Gaulin, architecte Web de NEADS, a préparé le site Web « J'ai le droit! ». InfoLink : Les Éditions de congrès ont aidé pour la rédaction et la révision de ce programme.

Production des documents en médias substitués par T-Base Communications.



EMPLOYÉ PERFORMANT. COÉQUIPIER. COLLÈGUE ATTENTIONNÉ. PERSONNE HANDICAPÉE.



Nous aidons à changer les perceptions.

BMO Groupe financier a fait siennes des valeurs d'entreprise qui favorisent une main-d'œuvre diversifiée et un milieu de travail positif et équitable où chacun des employés peut réaliser ses objectifs professionnels. Notre politique d'aménagement des lieux de travail, par exemple, tient compte des besoins des personnes handicapées tant au moment du recrutement qu'en cours d'emploi.

L'initiative entreprise par BMO en vue d'offrir un milieu de travail pleinement inclusif découle de notre engagement formel à créer pour tous les employés, y compris les employés handicapés, une culture favorisant le rendement. Cette volonté motive l'organisation qui bénéficie alors d'une main-d'œuvre engagée et diversifiée. C'est ce qu'on appelle prêcher par l'exemple.

Nous vous encourageons à prendre connaissance des perspectives de carrière offertes et à soumettre votre profil en ligne, ainsi que votre curriculum vitae, à l'adresse www.bmo.com/carrieres/. Lorsque vous soumettez votre profil, indiquez « NEADS » comme source.

Misez sur vos compétences.

BMO  Groupe financier

Votre milieu de vie.

Bienvenue à la conférence

Chers participants,



En ma fonction de présidente de l'Association nationale des étudiant(e)s handicapé(e)s au niveau postsecondaire (NEADS), je suis heureuse de vous souhaiter la bienvenue à notre dixième conférence nationale, *J'ai le droit!*, et à Ottawa, la capitale de notre pays. La conférence de cette année s'annonce enrichissante pour nos membres, pour notre collectivité de diplômé(e)s et d'étudiant(e)s handicapé(e)s, ainsi que pour tous nos partenaires et alliés. Cet événement nous fournit une occasion d'éveiller l'intérêt des gens pour les grands thèmes qui orientent nos projets et le travail de notre organisation. Au cours des deux dernières années, le Conseil de direction et le personnel de NEADS se sont démenés pour que les priorités des étudiant(e)s et des diplômé(e)s handicapé(e)s soient pris en compte dans les divers secteurs de la vie politique, financière, éducative et professionnelle dans tout le pays ainsi qu'à l'étranger. Depuis 18 ans, notre objectif

principal est resté le même – plaider la cause des étudiant(e)s et des diplômé(e)s postsecondaires handicapé(e)s au Canada pour qu'ils aient pleinement accès aux possibilités de s'instruire et d'avoir un emploi.

L'an dernier, NEADS s'est aventuré sur le terrain passionnant de la défense des droits au niveau international. L'Association a participé aux discussions des Nations Unies à New York sur la *Convention des Nations Unies sur les droits et la dignité des personnes handicapées*, en accordant une attention toute particulière à l'article 17 sur l'éducation.

Nous continuons également à tisser des liens solides avec nos réseaux d'organismes de défense des droits au niveau national, les gouvernements, les autres ONG, les fournisseurs de service et les organisations universitaires de base populaire afin d'être mieux informés et de fournir de meilleurs services à nos membres. Pour ce faire, nous nous servons de partenariats, de collaborations et de travaux et projets de recherche, nous siégeons sur divers conseils et comités, nous assistons et participons à des conférences d'un bout à l'autre du Canada et nous tirons parti des liens tissés par nos membres dans leurs provinces respectives.

En nous consacrant à des projets, nous sommes en mesure de nous pencher sur des enjeux particuliers jugés importants par nos membres. Nous avons actuellement deux projets portant spécifiquement sur le plein accès à l'éducation : *Le projet sur l'intégration*, une initiative extrêmement novatrice consacrée à l'examen de l'accessibilité des activités hors-programme dans les collèges et les universités, et *Accès aux documents scolaires pour les étudiantes et étudiants incapables de lire les imprimés*. Il s'agit d'une étude sur le soutien dont bénéficient les étudiant(e)s handicapé(e)s pour obtenir les documents scolaires dans le médium de leur choix à travers le Canada. Des changements sont recommandés aux gouvernements, aux fournisseurs de services, aux écoles et aux bibliothèques.

L'emploi continue à être un sujet d'intérêt et de préoccupation pour les étudiant(e)s et les diplômé(e)s handicapé(e)s. En 2003, nous avons publié notre ouvrage le plus récent, *Accès-Succès : Guide de l'employeur*, et lancé un site Web novateur d'emplois en ligne appelé NOWS – NEADS Online Work System. NOWS, qui n'était au départ qu'un projet, est devenu l'un des piliers de notre organisation, mettant des étudiant(e)s et des diplômé(e)s handicapé(e)s en contact avec des employeurs progressistes souhaitant embaucher des Canadiens et des Canadiennes handicapé(e)s. Enfin, notre site Web (www.neads.ca) est une ressource précieuse pour de nombreux Canadiens et Canadiennes.

La conférence de cette année, *J'ai le droit!*, devrait être stimulante et informative. Le titre a été choisi pour évoquer le droit qu'ont les Canadiens et Canadiennes de bénéficier de l'égalité d'accès à l'éducation et aux emplois et pour mettre l'accent sur la valeur des droits de la personne dans ces domaines. Ces concepts sont intégrés dans les ateliers qui présentent un éventail d'idées et de points de vue venant de divers autres pays.

Notre Comité de planification de la conférence, présidé par Jason Mitschele, a beaucoup travaillé au cours des deux dernières années pour vous présenter cette conférence. Je les remercie de leur excellent travail et je suis fort reconnaissante à Jason du cœur qu'il a mis à planifier notre conférence.

J'espère que, lorsque vous repartirez de *J'ai le droit!*, vous vous sentirez inspiré(e) pour apporter des changements bénéfiques et vous aurez le sentiment d'avoir en poche les compétences et les idées dont vous aurez besoin pour apporter ces changements dans votre collectivité et dans votre vie.

Bonne conférence! Avec mes sentiments les meilleurs,

Rachael Ross,

Présidente, Association nationale des étudiant(e)s handicapé(e)s au niveau postsecondaire (NEADS)

Information sur la conférence

L'hôtel

L'Hôtel Delta se trouve au 361 rue Queen dans le centre d'Ottawa, à proximité des grands sites et centres d'intérêt de la capitale. Il est situé à quelques minutes de la Colline du Parlement, de la Cour suprême et du World Exchange Plaza ainsi que de la rue Sparks et de ses magasins.

Le Delta est un endroit idéal pour notre conférence car il est extrêmement accessible. Afin de faciliter la tâche aux délégués souhaitant participer aux trois ateliers, nous utilisons deux grandes salles de réunions pour ces ateliers. La Salle Delta et la Salle Champlain se trouvent toutes les deux au rez-de-chaussée de l'hôtel. Les expositions seront dans la Salle Algonquin le vendredi soir et dans l'entrée de la Salle Delta après cela. La réception du vendredi soir aura lieu dans la Salle Algonquin, tout comme le Banquet du samedi soir.

Inscriptions

On pourra s'inscrire sur place vendredi 12 novembre entre 15 h 00 et 20 h 00 dans le hall de l'Hôtel Delta. Il sera également possible de s'inscrire samedi 9 novembre entre 8 h 00 et 9 h 00 au même endroit. Tous les aspects des inscriptions à la conférence sont supervisés par Golden Planners.

Se faire réveiller et payer sa chambre

Si vous avez besoin d'un appel téléphonique pour vous réveiller, veuillez en informer la réception de l'hôtel, sachant que la conférence commence à 9 h 00 chaque matin. Le personnel de l'hôtel se fera un plaisir de vous indiquer comment régler rapidement votre note ou comment faire pour garder votre chambre un peu plus longtemps. Nous espérons que les participants profiteront de ces services pour ne pas manquer les ateliers du dimanche après-midi.

Transports

Heather Grant, de Golden Planners, a pris tous les arrangements spéciaux pour les transports avec Paratranspo (tél. 244-7272) pour les participants qui en ont fait la demande. Pour ceux qui ne souhaitent pas payer 25,00 \$ pour un taxi entre l'aéroport et l'hôtel, une navette part pour les hôtels du centre ville toutes les demi-heures. Le prix de l'aller simple est 9 \$, celui de l'aller-retour 18 \$. La navette part 10 minutes après l'heure et 20 minutes avant l'heure.

Interprétation/Soutien technique

La traduction simultanée entre le français et l'anglais est assurée par InterpretCan et sera disponible tout au long de la conférence dans la Salle Delta où auront lieu les séances plénières d'ouverture et de clôture ainsi que l'assemblée générale. Les délégués qui ont indiqué sur leur bulletin d'inscription qu'ils avaient besoin de services d'interprétation simultanée ont été placés dans des ateliers qui ont également lieu dans la Salle Delta. Tout l'équipement et les services techniques, y compris l'amplification pour les personnes malentendantes, sont fournis par Presentation Services. Si vous avez besoin d'écouteurs pour bénéficier du service d'interprétation, veuillez vous adresser à l'un des techniciens de Presentation Services. Des services d'interprétation visuelle seront également offerts pour les ateliers auxquels participent des délégués ayant besoin de ce type de services.

Accès à un téléscripateur

Le Delta met un téléscripateur à votre disposition. Il est cependant nécessaire d'arranger ce service à l'avance avec le personnel de la conférence. L'hôtel vous apportera un transcripteur dans votre chambre dans les limites de l'équipement disponible.

Réceptions

Deux réceptions sont incluses dans le prix de l'inscription. Vendredi soir, à 19 h 00, le Conseil d'administration de NEADS sera l'hôte de la réception d'ouverture commanditée par CIBC dans la Salle Algonquin. Rachael Ross, présidente de NEADS, prendra la parole. Le banquet de la conférence, commandité par BMO Groupe Financier, aura lieu samedi soir dans la Salle Algonquin et le Foyer. Il débutera par un cocktail à 18 h 30. Le conférencier principal sera Jim Derksen du Conseil des Canadiens avec déficiences (CCD).

L'hôtel propose un petit déjeuner-buffet au Gallery Café jusqu'à 10h30 le weekend. Un lunch-buffet sera servi pour les délégués au Gallery Café samedi et dimanche, au prix de 10,95 \$. Les pauses sont parainées, respectivement, par le Groupe Financier Banque TD et par le Groupe Banque Scotia.

Nous vous rappelons que les délégués ont accès à une suite de réception (chambre 1511) les vendredi et samedi soirs s'ils souhaitent se détendre ou se rencontrer.



Jim Derksen

Jim Derksen est né en 1947 à Morris, une petite communauté agricole du Manitoba. Il est devenu handicapé lors de l'épidémie de polio de 1953 et se déplace depuis en fauteuil roulant. Il a participé à la fondation du Conseil des Canadiens avec déficiences (auparavant le CCD), dont il a été président, du Canadian Disability Rights Council et de divers autres organisations de droits des personnes handicapées. Il a également travaillé à plusieurs reprises pour le Conseil Privé et dans des postes consultatifs et de réglementation au sein du gouvernement. Jim est l'ancien président du Comité des droits de la personne du CCD.

Jim Derksen vit à Winnipeg où il travaille comme consultant au Manitoba. Il est père célibataire d'une fille de 16 ans.



Élection du conseil d'administration

Le vote pour élire le nouveau conseil d'administration aura lieu le dimanche 14 novembre entre 8 h 00 et 12 h 30 dans la Salle Confédération. Des représentants d'Élections Canada s'occuperont de cette élection. Si vous avez besoin d'assistance pour voter, veuillez vous adresser aux personnes qui supervisent l'élection. Les membres réguliers (les canadien(ne)s handicapé(e)s qui sont actuellement étudiants ou ont obtenu leur diplôme au cours des deux dernières années) en bonne et due forme ont le droit de voter pour élire les 12 membres du conseil d'administration. Les formulaires de nomination pour l'un de ces postes seront acceptés jusqu'à 17 h 00 samedi soir dans la Salle Confédération.

Programme de la conférence

Vendredi 12 novembre (Inscriptions)

9 h 00 - 18 h 00	Arrivé des délégués à Ottawa	
15 h 00 - 20 h 00	Inscription à la conférence	<i>Lobby</i>
15 h 00 - 18 h 00	Salon d'accueil ouvert	
19 h 00 - 21 h 00	Réception d'ouverture et conférencier	<i>Salle Algonquin</i>
19 h 00 - 21 h 00	Expositions	<i>Salle Algonquin</i>
21 h 00 - 23 h 30	Salon d'accueil ouvert	

Samedi 13 novembre (Première journée d'ateliers)

8 h 00 - 9 h 00	Inscriptions tardives	<i>Lobby</i>
9 h 00 - 5 h 00	Expositions	<i>Foyer Delta</i>
9 h 00 - 9 h 45	Plénière d'ouverture	<i>Salle Delta</i>
9 h 45 - 10 h 00	Pause	
10 h 00 - 11 h 30	Groupe 1 : Intégration à la vie sur le campus Groupe 2 : Accès aux documents scolaires	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
11 h 30 - 11 h 45	Pause	
11 h 45 - 12 h 30	Groupe 1 : Intégration à la vie sur le campus (suite) Groupe 2 : Accès aux documents scolaires (suite)	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
12 h 30 - 14 h 00	Dîner (libre)	
13 h 00 - 14 h 00	Atelier sur l'emploi 1	<i>Salle Delta</i>
14 h 00 - 15 h 30	Groupe 1 : Accès aux documents scolaires Groupe 2 : Intégration à la vie sur le campus	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
15 h 30 - 15 h 45	Pause	
15 h 45 - 16 h 30	Groupe 1 : Accès aux documents scolaires (suite) Groupe 2 : Intégration à la vie sur le campus (suite)	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
16 h 45 - 17 h 45	Salon d'accueil ouvert	
18 h 30 - 19 h 15	Rencontre et prise de contacts	
	Conférencier principal : Jim Derksen	<i>Salle Algonquin</i>
19 h 15 - Minuit	Banquet de la conférence	<i>Salle Algonquin</i>
20 h 00 - Minuit	Salon d'accueil ouvert	

Dimanche 14 novembre (Deuxième journée d'ateliers)

9 h 00 - 17 h 00	Expositions	
8 h 00 - 12 h 30	Élections pour le conseil d'administration	<i>Salle Confédération</i>
9 h 00 - 10 h 30	Groupe 1 : Droits de la personne Groupe 2 : Droits de la personne	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
10 h 30 - 10 h 45	Pause	
10 h 45 - 12 h 00	Groupe 1 : Droits de la personne (suite) Groupe 2 : Droits de la personne (suite)	<i>Salle Delta</i> <i>Salle Champlain</i>
12 h 00 - 13 h 30	Dîner (libre)	
12 h 30 - 13 h 30	Atelier sur l'emploi 2	<i>Salle Delta</i>
13 h 30 - 14 h 45	Assemblée générale	<i>Salle Delta</i>
14 h 45 - 15 h 00	Pause	
15 h 00 - 16 h 00	Plénière de clôture	<i>Salle Delta</i>



Description des ateliers

Thème 1 : Droits de la personne

Conférenciers

Atelier 1 :

- Krystine Donato, étudiante diplômée, Honours Program, Child and Youth Studies, Université Brock
- Steve Estey, président, Comité international, Conseil des Canadiens avec déficiences
- Jamie Fillion, gestionnaire, Disability Services, Nova Scotia Community College
- Bill Holder, avocat de discipline, Barreau du Haut-Canada

Atelier 2 :

- Terri Hulett, consultante, Inclusive Solutions Corporation
- Sue Jackson, instructrice, Disability Supports, London College of Communications, University of the Arts, Londres
- Marcia Rioux, directrice des études supérieures à la maîtrise (Critical Disability Studies), Université York
- Elizabeth Winkelaar, étudiante diplômée, School of Canadian Studies, Université Carleton

Modérateurs

Atelier 1 :

- Jason Mitschele, représentant de l'Ontario/président de la Conférence, NEADS
- Jennifer Finlay, représentante de la Nouvelle-Écosse/vice-présidente aux affaires internes, NEADS

Atelier 2 :

- Rachael Ross, présidente/représentante de la Colombie-Britannique, NEADS
- Natalie Osika, représentante du Nouveau-Brunswick, NEADS

Description de l'atelier

L'Organisation mondiale de la santé considère qu'au moins 10 % de la population mondiale, soit 600 millions de personnes, sont affectés par un handicap quelconque. De plus en plus d'handicapé(e)s désirant exercer leur droit d'être des citoyen(ne)s à part entière, l'éducation et l'accès au marché du travail deviennent des enjeux importants dans l'atteinte de cet objectif. Les personnes handicapées continuent à rencontrer des obstacles les en empêchant. Ces obstacles leur bloquent l'accès à l'éducation et au marché du travail, les rendant ainsi plus susceptibles d'être victimes de discrimination, d'être plus pauvres, d'avoir des logements et des soins de qualité inférieure et même d'être victimes d'abus. De tels obstacles sont de nature systémique, socio-économique, comportementale, culturelle et physique. Ne pas s'attaquer à ces obstacles et les éliminer contrevient au droit à l'égalité et à la dignité humaine qui est le droit de tout un chacun.

L'atelier sur les Droits de la personne permettra d'explorer la situation nationale et internationale afin d'aborder des sujets fondamentaux relatifs à l'accès à l'éducation et à l'emploi pour les étudiant(e)s handicapé(e)s.

Les ateliers sur les Droits de la personne réuniront des avocat(e)s, des universitaires, des étudiant(e)s, des intervenant(e)s et d'autres personnes s'intéressant à divers titres à la question.

Les sujets suivants seront abordés lors de cet atelier :

1. Avons-nous le droit à l'éducation? Quelles sont les limites de ce droit?
2. Avons-nous droit à des aménagements? Quelles sont les implications pour les employeurs et les institutions postsecondaires?
3. Que signifie le concept de « difficulté excessive », concept essentiel dans le contexte des textes de lois contre la discrimination? Quelles sont les limites de cette expression?
4. Comment les étudiant(e)s handicapé(e)s peuvent-ils/elles se prévaloir de leurs droits?
5. Que recouvre la convention des Nations Unies visant à protéger et à promouvoir les droits et la dignité des personnes handicapées?
6. Quelles sont les procédures existantes pour protéger les personnes handicapées à l'échelle internationale?



Atelier 1

Krystine Donato

Cet exposé a pour objet principal d'examiner l'application des droits de la personne aux étudiant(e)s handicapé(e)s en ce qui concerne leur accès aux livres et autre documentation scolaire pour leurs études.

L'un des aspects les plus importants de l'obtention d'aménagements scolaires est la réalisation par les éducateurs qu'il y a des choses à faire pour permettre aux étudiant(e)s handicapé(e)s de réussir. Au cours des dernières années, plusieurs mouvements politiques et textes de loi sur les droits de la personne, tant au Canada qu'aux États-Unis, ont permis à un nombre important d'étudiant(e)s handicapé(e)s de faire des études.

Pendant cet atelier, on résumera rapidement les recherches menées à ce jour sur le droit aux aménagements pour l'éducation, on passera en revue la législation gouvernant l'éducation des personnes handicapées et on se penchera sur la nécessité de poursuivre les recherches pour faire connaître les expériences personnelles des étudiant(e)s handicapé(e)s au niveau postsecondaire.

Steve Estey

À titre de membre de la délégation du Canada à l'ONU lors des deux dernières rencontres du comité spécial pour la nouvelle convention des Nations Unies pour protéger et promouvoir les droits et la dignité des personnes handicapées, Steve est bien au fait du processus et des détails de l'élaboration de la Convention de l'ONU. Il nous entretiendra de la valeur de la Convention et de ce que nous, c'est-à-dire les organisations de personnes handicapées du monde entier, avons mis en oeuvre pour faire en sorte que la Convention contribuera réellement à l'avancement et à la protection des droits de la personne des personnes handicapées.

Jamie Fillion

Le processus d'admission spécial : Un modèle de pratique inclusive

« Nous voici êtes vous prêts? » Le Nova Scotia Community College (NSCC) a conçu son processus d'admission spécial pour permettre aux étudiant(e)s qui ont des besoins d'apprentissage particuliers d'accéder aux programmes du collège. Le processus d'admission spécial du collège reconnaît qu'il existe des possibilités d'emploi à divers niveaux dans la plupart des industries pour tous en fonction de leur degré de compétence et d'aptitude; il s'inscrit directement dans la lignée des pratiques fructueuses d'enseignement inclusif du système scolaire public. Les établissements postsecondaires sont maintenant mis au défi de modifier leurs programmes d'études pour répondre aux besoins des étudiant(e)s qui arrivent du système public. Nos collègues et nos universités doivent offrir des possibilités d'étudier à ces étudiant(e)s et les aider à progresser dans leur quête d'un emploi gratifiant et d'une bonne qualité de vie. Cet exposé dynamique présentera un bon modèle de programmes postsecondaires modifiés et répondra aux questions concernant l'établissement et la direction d'un programme qui offre des possibilités stimulantes et excitantes d'étudier.

Bill Holder

Le tarissement dans la jurisprudence en matière d'aménagement

Au cours des dernières années, il y a eu un tarissement du nombre de plaintes portées contre les universités pour les aménagements relatifs aux droits de la personne. Cela a sans doute eu un effet négatif sur la disponibilité des aménagements. Quand les étudiant(e)s ne se plaignent pas officiellement et ne s'adressent pas à la Commission canadienne des droits de la personne lorsqu'il y a lieu, certaines universités cessent de respecter leurs obligations. Il faut rappeler à certaines universités leur obligation de fournir des aménagements et leur responsabilité. Bill Holder examinera comment les étudiant(e)s qui prennent l'initiative et qui s'adressent à la Commission canadienne des droits de la personne lorsqu'on ne répond pas à leurs demandes d'aménagement sont en général plus susceptibles d'obtenir ces aménagements. Ce plan d'action peut aider à ouvrir la voie pour d'autres étudiant(e)s handicapé(e)s.



Atelier 2

Terri Hulett

Le fait de devoir demander les versions en formats substitués des documents scolaires constitue un obstacle pour les étudiant(e)s qui font des études supérieures et sont incapables de lire les imprimés. Les étudiant(e)s sont obligés de prendre en main la coordination des services de transcription en obtenant les documents scolaires requis de tous les professeurs et en les fournissant à la bibliothèque pour la transcription. Un grand nombre d'établissements postsecondaires n'ont pas de politiques en place ou de lignes directrices stipulant que l'établissement a la responsabilité de coordonner de tels services. L'accès aux documents dans le format voulu assure l'égalité d'accès à l'enseignement postsecondaire – un droit de la personne.

Ce n'est pas parce que l'on encourage les étudiant(e)s handicapé(e)s à intervenir pour défendre leurs droits que l'on doit pour autant nier ou ignorer les responsabilités des établissements postsecondaires. NEADS, les étudiant(e)s, les associations étudiantes, les bibliothécaires, les fournisseurs de services, les organisations pour les personnes ayant plus d'une déficience, les éditeurs, les gouvernements et Bibliothèques et Archive Canada ont un rôle important à jouer pour améliorer l'accès aux documents imprimés. La présente conférence est la première étape. Il faut maintenant un « plan d'action » pour les principaux intéressés afin de mettre les choses en marche.

Sue Jackson

Juste passer par la porte est difficile

Au Royaume-Uni, des modifications récentes de la législation ont affecté les droits des étudiant(e)s handicapé(e)s dans l'enseignement supérieur; il s'agit donc d'un moment clé pour apporter des améliorations, tant dans le soutien offert que dans la culture des établissements à l'endroit des étudiant(e)s handicapé(e)s. Cet exposé porte sur des études de cas qui rendent compte de la façon dont les étudiant(e)s perçoivent les difficultés qu'ils et elles ont rencontrées dans l'enseignement supérieur. Sue Jackson offrira une analyse de ces études de cas, elle nous parlera des obstacles systémiques dans les écoles postsecondaires et indiquera des façons de rendre les établissements d'enseignement supérieur plus « accueillants pour les personnes handicapées. »

Marcia Rioux

L'élaboration d'une Convention : Le travail de base pour enchâsser l'accès aux droits internationalement

Si elles sont protégées par les deux grandes conventions des Nations Unies, les personnes handicapées n'ont cependant pas bénéficié de l'attention spéciale que les conventions ont accordée aux femmes, aux enfants et aux autochtones. L'ONU est maintenant en train d'élaborer une convention pour la protection et la promotion des droits et de la dignité des personnes handicapées. L'histoire des personnes handicapées entendues à l'ONU vous sera présentée, en particulier l'interaction importante de la défense de leurs intérêts et de la loi pour améliorer la vie des personnes handicapées.

Elizabeth Winkelaar

Les études consacrées aux personnes handicapées – Une discipline inclusive?

De tous temps, le fait d'être handicapé a été considéré comme une punition pour un péché commis ou comme une tragédie personnelle. Si les personnes handicapées avaient peu de sécurité personnelle ou familiale, des citoyens bienveillants et des institutions religieuses les aidaient par charité. Avec l'évolution de notre société vers un modèle médical, le modèle de charité a été remplacé par des professionnels de la santé qui ont fait de leur mieux pour « arranger les choses » tout en attribuant la marginalisation économique, sociale et culturelle continue des personnes handicapées aux pathologies physiologiques à l'intérieur de leurs corps. Les études relatives aux personnes handicapées remplacent ces modèles oppressifs par une analyse socio-culturelle ou politique de leur situation. Cet exposé sera axé sur les résultats d'une étude indépendante et sur le paysage des études relatives aux personnes handicapées au Canada et à l'étranger.



Thème 2 : Intégration à la vie sur le campus

Conférenciers

- Jennifer Dunn, consultante, projet Inclusion, NEADS
- Jennifer Gillies, étudiante à la maîtrise ès arts, Department of Recreation and Leisure Studies, Université de Waterloo
- Heidi Keller, directrice, Adapted Recreational Sports Program, Ohio State University
- Mahadeo Sukhai, président, Graduate Students' Union, Université de Toronto

Modérateurs

- Lena Cook, représentante de la Saskatchewan, NEADS
- Alison Beattie, représentante de l'Alberta, NEADS

Description de l'atelier

Les avantages de la participation des étudiants à des activités parascolaire ont été démontrés de façon convaincante. Il est essentiel que les étudiant(e)s handicapé(e)s aient la possibilité de participer pleinement à tous les aspects de la vie sur le campus, y compris les activités parascolaires, et d'en tirer profit.

En 2004, NEADS a mis en œuvre un projet visant à promouvoir l'intégration des étudiant(e)s handicapé(e)s dans les activités sur le campus qui sont parrainées par les collèges et les universités. Ce projet reçoit un soutien financier du gouvernement fédéral. Il offre aux organisateurs d'activités et aux conseils étudiants des outils pour organiser des activités qui sont accessibles à tous.

Les sujets suivants seront abordés lors de cet atelier :

1. Quelles contraintes font actuellement obstacle à la participation des étudiant(e)s handicapé(e)s aux activités sur le campus?
2. Que peuvent faire les organisateurs d'activités sur le campus et les représentants d'associations étudiantes pour réduire ou éliminer ces obstacles?
3. Que peuvent faire les étudiant(e)s handicapé(e)s pour prendre leur place dans les activités parascolaires sur le campus?
4. Quels sont les exemples d'intégration d'étudiant(e)s handicapé(e)s à des activités sur le campus?
5. Quels sont les exemples d'étudiant(e)s modèles qui ont participé à des activités sur le campus?

Jennifer Dunn

L'inclusion dans la vie de campus : Le Projet de NEADS

L'exposé présentera les constatations provisoires de l'étude de NEADS auprès des planificateurs d'activités sur les campus en 2004. L'équipe du projet présentera le matériel de formation créé à l'intention des planificateurs, elle traitera des obstacles rencontrés par les étudiant(e)s handicapé(e)s et proposera des pratiques exemplaires.

Jennifer Gillies

Étudiant(e)s handicapé(e)s à l'université : La transition vers l'inclusion

Il existe assez d'études sur les questions relatives aux personnes handicapées. Il manque cependant des études sur les étudiant(e)s universitaires handicapé(e)s et sur le processus de transition vers la vie universitaire. L'exposé présentera les constatations d'une étude qualitative de l'expérience de quatre étudiant(e)s handicapé(e)s en première année et de leur intégration dans la vie du campus d'une grande université canadienne du sud-ouest de l'Ontario. Seront entre autres abordés l'utilisation des services de soutien sur le campus, les loisirs possibles, le soutien des pairs, « la réalisation des objectifs » et « l'intégration à la vie du campus ».



Heidi Keller

La nécessité d'inclure les étudiant(e)s handicapé(e)s dans les activités récréatives et physiques à l'Ohio State University

On se penchera dans cet exposé sur les façons de concevoir un modèle inclusif à utiliser dans les activités récréatives et physiques au niveau collégial.

Étant donné la diversité de la population étudiante de l'université, le Department of Recreational Sports, s'est engagé à servir les personnes handicapées par l'entremise du programme des sports récréatifs adaptés (Adapted Recreational Sports Program – ARS). L'inclusion est un élément central de la philosophie du programme des sports récréatifs adaptés. Le programme s'efforce de répondre aux besoins individuels de tous les participant(e)s, quel que soit le type de déficience qu'ils peuvent avoir, afin d'intégrer la personne dans l'environnement récréatif général de l'université.

Un nouveau centre d'activité récréative et physique doit ouvrir au printemps 2005 et sera doté d'équipement et d'autres aménagements adaptables pour les besoins des personnes handicapées. Il aidera à accroître la quantité et de la qualité des programmes inclusifs offerts aux personnes handicapées.

Mahadeo Sukhai

Élaboration d'un réseau de collaboration : L'Expérience de l'Université de Toronto

Les étudiant(e)s handicapé(e)s rencontrent beaucoup d'obstacles à l'inclusion dans la vie sur le campus et dans les activités à l'extérieur de la classe dans l'enseignement postsecondaire. L'accessibilité et le caractère inclusif des événements, le manque de financement et de prestation d'aménagements pour les personnes handicapées et, souvent, le manque d'espace social ou de réseau d'étudiant(e)s handicapé(e)s sont quelques-uns des obstacles à l'inclusion.

L'élaboration et le maintien de Students for Barrier-Free Access (SFBA) à l'Université de Toronto donnent lieu à une étude de cas sur un mouvement cohérent et à long terme d'étudiant(e)s handicapé(e)s. Notre travail a conduit à l'ouverture, en septembre 2004, d'un nouveau « Access Centre » à l'Université de Toronto.

Cet exposé sera axé sur l'« Access Centre » en tant que modèle de collaboration entre les étudiant(e)s et l'administration à l'Université de Toronto. On retracera brièvement l'histoire de Students for Barrier-Free Access et on se penchera sur ce que peuvent nous enseigner les expériences des étudiants de la génération des étudiant(e)s handicapé(e)s qui font avancer leur cause en luttant pour l'inclusion dans l'environnement du campus.

Thème 3 : Accès aux documents scolaires pour les étudiant(e)s incapables de lire les imprimés

Conférenciers

- Trent Copp, assistant de bibliothèque (Besoins spéciaux), Université McMaster
- Susan Doerksen, coordonnatrice des manuels spéciaux pour le postsecondaire, Special Materials Services, Gouvernement du Manitoba
- Kimberley Gerritsen, étudiante diplômée, maîtrise d'éducation en études sur la réadaptation communautaire et la déficience, Université de Calgary
- Gladys Loewen, gestionnaire, Technologie d'aide - C.-B.
- Vince Tomassetti, spécialiste de la technologie de la vision – C.-B.
- Carolyn Wiebe, conseillère en matière d'accessibilité, Services aux personnes handicapées, Université du Manitoba

Modérateurs

- Robin Drodge, représentant de Terre-Neuve et du Labrador, NEADS
- Joby Fleming, ancien président, NEADS



Description de l'atelier

L'accès à l'information est un droit fondamental pour tous. Trois pour cent seulement de la documentation mondiale étant convertie dans divers autres médias, les étudiant(e)s du postsecondaire qui sont incapables de lire les imprimés dépendent des programmes, des fournisseurs de services et des bibliothécaires pour obtenir l'information et le matériel dont ils/elles ont besoin pour satisfaire aux exigences de leur programme. La réussite d'un programme d'études dans une institution postsecondaire est le moyen le plus direct d'assurer l'employabilité et l'intégration des personnes handicapées dans la vie économique et sociale courante de la société canadienne.

En décembre 2003, NEADS a commencé à travailler sur un nouveau projet intitulé « Accès aux documents scolaires pour les étudiantes et étudiants incapables de lire les imprimés : un partenariat pour les utilisateurs et les fournisseurs de services ». Ce projet d'une durée de 16 mois est financé en partie par le Programme de partenariats pour le développement social (PPDS) du gouvernement du Canada.

NEADS, Troubles d'apprentissage – Association canadienne (TAAC) et le Conseil sur l'accès à l'information pour les Canadiennes et les Canadiens incapables de lire les imprimés ont formé un partenariat pour mener à terme ce projet. Le but global est de permettre aux étudiantes et étudiants francophones et anglophones du postsecondaire qui ne peuvent pas avoir accès aux documents scolaires imprimés conventionnels d'obtenir l'information, les services et les documents dont ils ont besoin pour atteindre les buts qu'ils se sont fixés en matière d'éducation et de carrière.

Cet atelier interactif fera connaître aux délégué(e)s les résultats préliminaires de la recherche et de l'enquête menées d'un bout à l'autre du pays en septembre 2004. Ils/elles pourront partager leurs opinions à ce sujet. Le groupe de discussion sera composé de membres du comité directeur du projet, d'étudiant(e)s incapables de lire les imprimés, de bibliothécaires et de fournisseurs de services aux personnes handicapées.

Les sujets suivants seront abordés lors de cet atelier :

1. Comment le matériel académique en médias substitués est-il offert aux étudiant(e)s canadien(ne)s de niveau postsecondaire?
2. Quelles sont les forces et les faiblesses de ce système de prestation?
3. Quels rôles peuvent tenir les différents groupes (étudiant(e)s, bibliothécaires, fournisseurs de services, organisations non gouvernementales, Bibliothèque et Archives Canada et maisons d'édition) dans l'amélioration de la prestation de ce matériel?
4. Existe-t-il des programmes modèles dans ce domaine?
5. La technologie informatique agit-elle comme agent uniformisant? Offre-t-elle les meilleures chances d'accès?
6. Comment NEADS peut-elle jouer un rôle dans l'accès aux médias substitués en tant que droit fondamental dans l'éducation postsecondaire?

Trent Copp

La prestation des formats substitués : Point de vue d'un bibliothécaire

Cet exposé sera axé sur la prestation de documents en formats substitués du point de vue d'une bibliothécaire. Au cours des dernières années, la technologie a progressé et créé une liste éclectique de ressources accessibles pour obtenir des documents en formats substitués. Si un grand nombre de ressources sont généralement bonnes, elles ont chacune leurs désavantages et leurs points positifs. Les progrès de la technologie, à la base des programmes d'éditeur d'écran, ont aidé à augmenter la viabilité d'une nouvelle ressource, le e-book. L'un des obstacles à la pleine utilisation de ces ressources est la loi canadienne, qui, tristement, est loin derrière la loi américaine. Les éditeurs canadiens refusent trop souvent de laisser les étudiants accéder à des textes électroniques tant qu'ils n'y sont pas forcés par la loi. Il existe d'autres obstacles à l'accessibilité des documents scolaires dans un format de choix et ces obstacles seront examinés dans l'exposé.



Susan Doerksen

Le voyage des documents en formats substitués au Manitoba : Comment la coopération fonctionne!

Il s'agira d'une discussion interactive axée sur le rôle du Disability Services Office à l'Université du Manitoba en ce qui concerne les documents en formats substitués. L'Université du Manitoba et le Special Materials Services ont créé une relation de travail fondée sur la coopération et le partage du travail entre les deux bureaux. Susan Doerksen du Special Material Services parlera des réactions suscitées par son programme et indiquera où les services de sa province se dirigent, du point de vue du personnel et des formats offerts. On invite les délégués à commenter le processus des formats substitués dans leurs propres provinces.

Kimberley Gerritsen

Défis particuliers : Vivre avec un handicap invisible parce qu'on n'est pas capable de lire les imprimés L'exposé sera axé sur les expériences personnelles de Kimberley comme personne incapable de lire les imprimés, dans la vie scolaire et dans la vie quotidienne. Kimberley se concentrera principalement sur l'utilisation des technologies et les organisations qui fournissent des formats substitués; elle expliquera comment une personne peut préparer des documents en formats substitués. L'exposé sera également axé sur l'invisibilité de l'incapacité de lire les imprimés et sur le processus de transition du secondaire aux études de premier cycle et aux études supérieures.

Gladys Loewen

La perspective des fournisseurs de services aux Canadien(ne)s incapables de lire les imprimés

Les fournisseurs de services aux personnes handicapées dans l'enseignement supérieur font face à des défis particuliers dans la prestation des documents scolaires à leurs étudiant(e)s incapables de lire les imprimés. Tout en étant tenus d'offrir les adaptations requises aux étudiant(e)s qui ont de la difficulté à étudier parce qu'ils sont incapables de lire les imprimés, ils sont également affectés par les lois sur le droit d'auteur, les limites de la technologie, les manques de financement, le temps et la complexité des documents scolaires. Cette section résumera les résultats d'un groupe de discussion parrainé par l'ACCEHP et réunissant des fournisseurs de services aux étudiant(e)s handicapé(e)s du postsecondaire qui appuient les étudiant(e)s de leurs campus ayant ce type de handicap. L'exposé comprendra des stratégies, des problèmes et des recommandations afin de faciliter la prestation des documents scolaires en formats substitués de façon efficiente et efficace.

Vince Tomassetti

Comparaison des textes en format numérique produits officiellement et de façon informelle

Dans certaines province et dans certains établissements postsecondaires, les étudiant(e)s incapables de lire les imprimés reçoivent des documents en format numérique de qualité. Certains sont des documents de qualité professionnelle et conformes aux normes des bibliothèques et aux lois sur le droit d'auteur, d'autres sont des documents numériques d'éditeurs et d'autres des documents simplement numérisés avec seulement du texte. Les options varient selon les coûts, les compétences des producteurs des documents, le temps requis et la qualité. Les étudiant(e)s incapables de lire les imprimés doivent déterminer s'ils sont prêts à lire et étudier des texte incomplets qui contiennent des erreurs de numérisation mais qui peuvent être produits rapidement, ou s'ils préfèrent attendent des documents complets en format substitut qui contiennent tous les graphiques et les tableaux. Cette session aidera les participants à comprendre les nombreux problèmes dans ce domaine et offrira des solutions à examiner.

Carolyn Wiebe

Le voyage des documents en formats substitués au Manitoba : Comment la coopération fonctionne!

Il s'agira d'une discussion interactive axée sur le rôle du Disability Services Office à l'Université du Manitoba en ce qui concerne les documents en formats substitués. L'Université du Manitoba et le Special Materials Services ont créé une relation de travail fondée sur la coopération et le partage du travail entre les deux bureaux. Susan Doerksen, Special Material Services, parlera des réactions suscitées par son programme et indiquera où les services de sa province se dirigent, du point de vue du personnel et des formats offerts. On invite les délégués à donner leurs opinions sur le processus des formats substitués dans leurs propres provinces.



Atelier sur l'emploi 1 : le samedi 13 novembre

Modérateurs

- Helena Gaipman, représentante du Québec, NEADS
- Sanjeet Singh, vice président à l'externe, NEADS

Description de l'atelier

BMO Groupe financier – Pour le monde dans lequel vous vivez

BMO Groupe financier favorise par ses valeurs d'entreprise la diversité de sa main-d'œuvre et un milieu de travail équitable où tous les employés se sentent estimés et ont la possibilité de réaliser leurs objectifs professionnels. Au cœur de l'initiative de BMO pour avoir un milieu de travail totalement inclusif, il y a notre engagement inébranlable de créer une culture de rendement élevé pour tous les employés, y compris les personnes handicapées.

Cet atelier, présenté par Sharon Pollock, permettra aux participants d'engager la conversation avec des dirigeants de BMO qui veulent partager leur vécu et leur connaissance pratique de la transition de l'école au travail. Cet atelier permettra entre autres aux participants de comprendre les défis du travail dans une culture de rendement professionnel élevé, de connaître les types de rôles qui existent, de prendre connaissance des attentes à l'égard des employés et d'apprendre à choisir les cours qui les aideront à entreprendre une carrière chez BMO Groupe financier.

Atelier sur l'emploi 2 : le dimanche 14 novembre

Modérateurs

- Helena Gaipman, représentante du Québec, NEADS
- Sanjeet Singh, Vice-President External, NEADS

Description de l'atelier

Avantage Sans Limites : Stages rémunérés pour les diplômé(e)s handicapé(e)s

Avantage Sans Limites offre des stages rémunérés aux diplômé(e)s handicapé(e)s de tout le Canada depuis 1999.

Nous examinerons tous les renseignements importants que vous devez connaître au sujet de la participation à un programme de stage. Nous parlerons entre autres du processus d'admissibilité et de demande, examinerons les avantages qu'il y a à obtenir un stage et présenterons des témoignages et les résultats fructueux du programme. L'exposé sera présenté par Jennifer Dillon.

Pensez à un stage d'Avantage Sans Limites pour entreprendre votre carrière après l'obtention de votre diplôme, www.abilityedge.ca.

Se préparer pour les entrevues axées sur le comportement : Soyez la dernière personne en lice

L'orientation professionnelle est une industrie qui produit des tonnes et des tonnes de livres, de sites Web et d'articles sur la façon de planifier et de lancer une recherche d'emploi. Le nombre de voix qui s'expriment à cet égard peut facilement confondre les personnes à la recherche d'un emploi parce que le matériel offert est souvent contradictoire. Pire encore, la partie qui établit les règles pour les personnes à la recherche d'un emploi, c'est-à-dire l'employeur, n'explique habituellement pas comment faire pour se préparer. L'exposé de Miguel Aguayo, conseiller principal en ressources humaines, Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC), fera la lumière, en utilisant de l'information puisée à la source, sur ce que les personnes à la recherche d'un emploi doivent faire pour obtenir une entrevue et s'y préparer.

Assemblée générale

Présidée par Rachael Ross, présidente de NEADS, cette réunion fera office d'assemblée générale pour les membres. Tous les représentants du Conseil de direction actuel et tout le personnel participeront à ce forum où l'on se penchera sur les projets et activités actuels et futurs de NEADS. Joignez-vous à nous dimanche après-midi dans la Salle Delta pour cette réunion.

Biographies des conférenciers



Miguel Aguayo

Miguel Aguayo est conseiller principal en ressources humaines à la Banque Canadienne Impériale de Commerce (CIBC). Il est responsable de la conception et de la mise en oeuvre de programmes d'accueil et de sensibilisation du public qui contribuent à la diversité de la main-d'œuvre de CIBC. Il s'occupe également de la défense des intérêts, à l'interne, des candidats handicapés faisant acte de candidature pour des postes et présente fréquemment des exposés sur la diversité au sein de la main-d'œuvre.

Miguel a une très grande expérience dans les domaines de la diversité et de la gestion. Avant de se joindre à la CIBC en 2001, il gérait un centre virtuel de ressources en emploi pour les personnes handicapées à WORKink Ontario, une initiative de la Marche des dix sous de l'Ontario. Il a également travaillé, dans le privé, à divers projets de développement communautaire et de counseling pour des problèmes personnels ou de réadaptation professionnelle, pour la gestion des limitations fonctionnelles, les traumatismes et l'évaluation de l'adaptation des personnes handicapées, par exemple. Pour certains de ces projets, il s'est occupé de questions de collecte de fonds, d'évaluation de propositions et de soutien pour le remplacement, communications et coordination pour des initiatives communautaires.

Miguel a une maîtrise en service social et a perdu l'ouïe à l'âge de 14 ans.

Trent Copp

Trent Copp est actuellement assistant de bibliothèque à l'Université McMaster et s'occupe de répondre aux besoins spéciaux. Il coordonne notamment l'accès des étudiants incapables de lire les imprimés aux documents requis et cherche à améliorer la disponibilité et l'accessibilité des livres électroniques, les « e-books », grâce à la technologie. Il a fait des recherches sur les étudiants du secondaire ayant des troubles d'apprentissage et a été animateur de soutien communautaire pour les adultes qui ont subi des blessures crâniennes.

Jennifer Dillon

Jennifer Dillon a un diplôme en Service social et est actuellement inscrite au programme d'études environnementales de l'Université York. Étant elle-même handicapée, elle s'est servie d'un programme international de stages pour lancer sa carrière. Elle est

coordinatrice de *Avantage Sans Limites* depuis mars 2004. Avant cela, elle a travaillé à l'INCA pendant trois ans et demi, aidant les clients à cerner leurs besoins.

Jennifer est éminemment consciente des défis qui attendent les étudiant(e)s handicapé(e)s qui cherchent un emploi. Elle aide actuellement ceux qui font acte de candidature pour le programme de stage *Avantage Carrière*, les aidant à préparer des lettres de couverture et leur CV. Elle aide également les stagiaires tout au long de leur stage. De par son expérience personnelle et professionnelle, elle est bien placée pour leur fournir des conseils et des ressources.

Susan Doerksen

Susan Doerksen est coordonnatrice des documents en formats spéciaux du postsecondaire du *Special Materials Services* du gouvernement du Manitoba. Elle commande et organise toute la production des documents en formats substitués pour la province du Manitoba au postsecondaire. Elle détient un Baccalauréat en sciences de l'Université McGill. Elle a également un Diplôme de bibliothécaire et est opticienne.

Krystine Donato

Krystine Donato est diplômée du programme spécialisé du département *Child and Youth Studies* à l'Université Brock (2002) et est actuellement étudiante diplômée au même département. Elle s'intéresse plus particulièrement aux étudiant(e)s handicapé(e)s dans les établissements postsecondaires, à la formation du personnel enseignant pour enseigner à des étudiant(e)s handicapé(e)s et la formation en matière de droits de la personne pour les personnes handicapées.

Jennifer Dunn

Jennifer Dunn est étudiante de troisième année en *Travail social* à l'Université McGill à Montréal. Elle s'est jointe à NEADS en 2004 comme consultante pour un projet de l'organisation : « L'inclusion des étudiant(e)s handicapé(e)s dans les activités commanditées par les collèges et les universités ». Jennifer connaît bien le secteur sans but lucratif, y compris les initiatives étudiantes et le travail à la base auprès des personnes handicapées.



Steve Estey

Steve Estey est président du comité des affaires internationales du Conseil des Canadiens avec déficiences (CCD) et fait partie du personnel de l'Organisation internationale des personnes handicapées (OMPH) où son travail a principalement trait à la nouvelle convention de l'ONU visant à protéger et promouvoir les droits et la dignité des personnes handicapées. Steve a été consultant de NEADS pendant de nombreuses années et a fait partie de notre conseil d'administration à titre de président de l'Association.

Jamie Fillion

Jamie Fillion est bachelière ès science en Éducation physique et détient une maîtrise ès sciences en Troubles de la parole et de l'ouïe. Elle s'est jointe au Nova Scotia Community College il y a cinq ans avec le mandat d'élaborer et de mettre en oeuvre un modèle de prestation coordonnée des services aux étudiant(e)s handicapé(e)s. Jamie est membre du conseil d'administration provincial de l'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) et présidente du Speech and Hearing Association of Nova Scotia. Elle a reçu un Prix d'excellence pour le service aux étudiant(e)s handicapé(e)s de l'Association canadienne des conseillers aux étudiants handicapés au postsecondaire (ACCEHP) et a également reçu dernièrement le Prix d'excellence de l'éducatrice de l'année pour son travail dans le domaine de l'enseignement aux étudiant(e)s ayant des troubles d'apprentissage.

Kimberley Gerritsen

Kimberley Gerritsen est étudiante à la maîtrise d'éducation en réadaptation communautaire et études relatives aux personnes handicapées à l'Université de Calgary. Elle a un diplôme de premier cycle en éducation spéciale à l'élémentaire de l'Université de l'Alberta et travaille auprès d'enfants ayant différents types de déficience, dont ceux qui sont incapables de lire les imprimés.

Jennifer Gillies

Jennifer Gillies est étudiante à la maîtrise ès arts au Department of Recreation and Leisure Studies de l'Université de Waterloo. Elle entreprendra une deuxième maîtrise à l'automne au Department of Critical Disabilities Studies de l'Université York; Jennifer a également été bénévole dans diverses organisations communautaires et fait actuellement partie du Kitchener-Waterloo Barrier Free Advisory Committee, qui traite des questions d'accessibilité, d'inclusion et de sensibilisation à la déficience en collaboration avec des administrations municipales, des organismes et des particuliers.

Bill Holder

Bill Holder occupe en ce moment le poste d'avocat de discipline du Barreau du Haut-Canada, ayant pris un congé du Centre de la défense des personnes handicapées (ARCH), un centre de ressources juridiques à leur intention. Avant de travailler au Centre, Bill exerçait dans le privé; il a été avocat plaidant pour l'Ontario et pour la Commission canadienne des droits de la personne. Il a travaillé dans les tribunaux de tous les niveaux, y compris la Cour suprême du Canada. Il a été instructeur au cours de formation professionnelle du Barreau du Haut-Canada pendant plusieurs années. Il est l'auteur de « Accommodation of Disability in Ontario », un ouvrage présenté au programme « Disability Law Primer » parrainé par le Centre de la défense des personnes handicapées, le Barreau du Haut-Canada et Pro Bono Law Ontario.

Terri Hulett

Terri Hulett a travaillé pendant plus de huit ans dans le domaine des questions relatives aux personnes handicapées; elle a un baccalauréat en psychologie et une maîtrise du School of Women's Studies, où elle s'est spécialisée dans les questions relatives aux personnes handicapées. En avril 2004, elle a lancé sa propre entreprise, Inclusive Solutions Corp., qui offre des services de consultation en matière de déficience dans l'enseignement supérieur et dans l'emploi. Terri a été membre de divers comités sur les questions relatives aux personnes handicapées. Elle a fait partie pendant trois ans du Task Force on Access and Equity Issues Committee de la ville de Toronto qui défend des questions comme l'accès à l'enseignement supérieur pour les personnes ayant plus d'une déficience. Depuis, 1999, Terri appuie le Comité de la Loi sur les personnes handicapées de



l'Ontario en organisant des campagnes de lettres et elle a encouragé les membres de la collectivité à appuyer un Comité fort et efficace. Elle a également été présidente de ABLE-YORK, une organisation étudiante, membre du conseil d'administration de DAWN Ontario, membre du comité de revendication de l'Institut national canadien pour les aveugles et militante pour l'accessibilité au postsecondaire.

Terri est une ancienne étudiante de troisième cycle de l'Ontario ayant une déficience visuelle; elle a utilisé des services de transcription de 1996 à 2003 et elle continue de se dévouer pour cette cause et de favoriser l'accroissement de la sensibilisation et de l'accès aux services de transcription (formats substitués) sur les campus pour les étudiant(e)s incapables de lire les imprimés. Elle est également membre du National Federation of the Blind : Advocates for Equality qui fait de la sensibilisation et cherche à améliorer l'accessibilité pour les personnes dont la vue est faible ou qui sont aveugles.

Sue Jackson

Sue Jackson est instructrice en soutien aux personnes handicapées au London College of Communication, University of the Arts, London, le plus grand établissement d'enseignement d'art et de design d'Europe. Son rôle consiste notamment à offrir un soutien scolaire et émotionnel aux étudiant(e)s handicapé(e)s, y compris ceux qui ont des problèmes de santé mentale. Elle a entre autres choses été directrice d'une école hôpital pour les étudiant(e)s qui ont de graves difficultés émotionnelles.

Heidi Keller

Heidi Keller est diplômée de l'Ohio State University (OSU) depuis 2000. Pendant ses études en Sciences de l'exercice, elle a perfectionné ses compétences en accomplissant des activités professionnelles et bénévoles auprès de personnes handicapées. Après avoir obtenu son diplôme, Heidi a été nommée directrice du Adapted Recreational Sports Program de l'Université. Elle se concentre sur l'inclusion et l'indépendance des personnes handicapées dans l'activité récréative et physique depuis le début de sa carrière à Ohio State; elle a reçu le Dick Maxwell Award d'OSU en reconnaissance de ses réalisations exceptionnelles à titre de membre du corps professoral de l'université pour les étudiant(e)s handicapé(e)s de l'Université.

Gladys Loewen

Gladys Loewen a travaillé comme coordonnatrice des services aux étudiant(e)s handicapé(e)s dans un collège communautaire pendant dix ans et a fait partie des conseils d'administration de NEADS, de l'ACCEHP et de l'Association on Higher Education and Disability (AHEAD). Elle est actuellement représentante de l'ACCEHP pour le projet « Accès aux documents scolaires » de NEADS; elle a organisé et animé un groupe de discussion afin de saisir comment les étudiant(e)s du postsecondaire perçoivent les problèmes des fournisseurs de service dans la prestation des documents en formats substitués. Gladys est actuellement la gestionnaire d'Assistive Technology-BC, un programme provincial qui offre des services de technologie d'aide aux adultes handicapés en Colombie-Britannique par l'entremise de contrats du Human Resources Ministry et du Advanced Education Ministry.

Sharon Pollock

Sharon Pollock travaille au Bureau de la diversité et de l'égalité en milieu de travail, Groupe Financier BMO. Depuis son arrivée à Toronto en 1981, Sharon a eu l'occasion de remplir diverses fonctions dans le secteur des ressources humaines. Elle a entre autres été coordinatrice de la réadaptation, Services d'hygiène du travail; coordinatrice du régime d'actionnariat des salariés; recruteuse de personnes handicapées; et associée à la diversité et à l'équité en milieu de travail. Dans ses fonctions actuelles, elle apporte son soutien à l'un des secteurs d'activités de BMO, élaborant des stratégies pour intégrer la diversité aux objectifs opérationnels de BMO pour veiller à ce que l'organisation reflète l'engagement du PDG envers un milieu de travail équitable et coopératif. Sharon sera accompagnée par Kevin Taylor, directeur régional, services bancaires personnels, et Dave Gagnon, conseiller en placements, BMO Nesbitt Burns, Succursale World Exchange, Ottawa.

Marcia Rioux

Les recherches du professeur Marcia Rioux portent notamment sur la santé et les droits de la personne, l'éducation universelle, la surveillance internationale des droits des personnes handicapées, l'incidence de la mondialisation sur les politiques en matière de bien-être, d'alphabétisation, d'invalidité et d'inclusion sociale. Elle a présenté des exposés



à des conférences en Amérique, en Europe et en Inde. Elle a été conseillère auprès de commissions fédérales et provinciales, de comités parlementaires, d'ONG internationales et d'organismes des Nations Unies. Elle détient un doctorat en jurisprudence et en politique sociale du Boalt Hall Law School à l'Université de Californie, Berkeley. À l'Université York, elle est présidente du School of Health Policy and Management, directrice des études supérieures à la maîtrise (Critical Disability Studies) et directrice du York Centre of Health Studies.

Mahadeo Sukhai

Mahadeo Sukhai est étudiant en cinquième année au doctorat au Department of Medical Biophysics de l'Université de Toronto; sa vision est faible. Il est le président pour 2004-2005 du Graduate Students' Union et est le membre étudiant, à l'Université de Toronto, du comité de coordination du processus de planification de l'accessibilité de la Loi sur les personnes handicapées de l'Ontario. Mahadeo a joué un rôle de premier plan dans de nombreuses initiatives d'amélioration de l'inclusivité à l'Université de Toronto.

Vince Tomassetti

Vince Tomassetti est le spécialiste de la technologie de la vision d'Assistive Technology-BC et étudiant en administration des affaires à l'Université Simon Fraser. Ayant lui-même une déficience visuelle, il utilise beaucoup les technologies d'aide au travail et à l'école. Chez Assistive Technology-BC, il appuie les étudiant(e)s et les employés ayant une déficience visuelle afin de les aider à surmonter les obstacles

qu'ils rencontrent parce qu'ils sont incapables de lire les imprimés. Il utilise depuis 1994 une gamme de technologies d'aide dans l'environnement postsecondaire pour surmonter les obstacles qu'il rencontre lui-même parce qu'il est incapable de lire les imprimés. Il a acquis par conséquent une connaissance approfondie de l'élaboration de stratégies pour surmonter les obstacles suscités au travail et aux études par l'incapacité de lire les imprimés, au moyen des technologies d'aide.

Carolyn Wiebe

Carolyn Wiebe est conseillère en matière d'accessibilité des Disability Services de l'Université du Manitoba. Elle organise les commandes de documents en formats substitués des étudiant(e)s ayant des troubles d'apprentissage ou des déficiences visuelles. Elle détient un baccalauréat de l'Université de Winnipeg et étudie à la maîtrise en Orientation et en counseling et les études relatives aux personnes handicapées.

Elizabeth Winkelaar

Elizabeth Winkelaar est étudiante de deuxième cycle du School of Canadian Studies de l'Université Carleton. Elizabeth a concentré sa recherche sur une perspective d'étude relative aux personnes handicapées dans le cadre historique, social, politique et culturel des études canadiennes, particulièrement en ce qui a trait à la vie des femmes handicapées au Canada. Elizabeth mène constamment une action au niveau communautaire, politiquement et personnellement, pour défendre les droits de la personne des personnes handicapées.

Exposants

Banque Canadienne Impériale de Commerce

BMO Groupe financier

Groupe Financier Banque TD

Institut national canadien pour les aveugles

Link Up Employment Services for Persons with Disabilities

NEADS Online Work System (NOWS)

Office des transports du Canada

Personnes handicapées en direct, RHDC

Société canadienne des postes

Tactile Vision Inc.